

SHKP



新鴻基地產
Sun Hung Kai Properties

新地季刊
Quarterly

Vol 81 | Q3 2016

Xujiahui Centre project:

Shanghai's new-generation urban complex

徐家匯中心項目：上海新世代城市綜合體





Xujiahui Centre project: Shanghai's new-generation urban complex 徐家汇中心项目：上海新世代城市综合体

The photographs, images, drawings or sketches shown in this article represent the artist's imaginative impression of the development concerned only. They are not drawn to scale and/or may have been edited and processed with computerized imaging techniques. The developer also advises purchasers to conduct on-site visit for a better understanding of the development site, its surrounding environment and the public facilities nearby.

本篇文章内载列的相片、图像、绘图或素描显示的纯属画家对该发展地盘之想像感觉。有关图片并非按照比例绘画或 / 及可能经过电脑图像修饰处理。准买家如欲了解本发展项目的详情，发展商建议买方到该发展地盘作实地考察，以获取对该发展地盘以及其周围地区的公共设施及环境较佳的了解。



以心建家 Building Homes with Heart

Contents

Vol 81 | Q3 2016

PDF



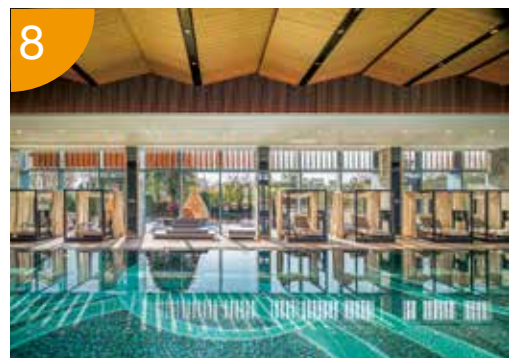
eBook



A Publication of
Sun Hung Kai Properties Limited
新鸿基地产发展有限公司刊物

45/F, Sun Hung Kai Centre, 30 Harbour
Road, Hong Kong
香港港湾道30号新鸿基中心45楼
Tel 电话 : (852) 2827 8111
Fax 传真 : (852) 2827 2862
Website 网址 : www.shkp.com
E-mail 电子邮件 : shkp@shkp.com

All rights reserved 版权所有 · 不得转载



专题故事

- 4 Xujiahui Centre project: Shanghai's new-generation urban complex
徐家汇中心项目：上海新世代城市综合体

业务动向 - 香港

- 8 PARK YOHO in Yuen Long sees a strong sales
元朗PARK YOHO 销情炽热
- 10 Imperial Kennedy becomes a new landmark in Island West
Imperial Kennedy成港岛西新地标
- 12 First phase of PopWalk opening soon in Tseung Kwan O
将军澳天晋汇第一期即将开业

业务动向 - 内地

- 14 IGC mall in Guangzhou Tianhui Plaza opening soon
广州天汇广场IGC商场即将开幕
- 16 Mainland residential projects preferred among buyers
内地住宅项目备受欢迎

集团动向

- 18 Striving for excellence and gaining more recognition
追求卓越 屡获殊荣

人物

- 20 Ted Tang: Large-scale projects capitalize on mainland opportunities
邓维聪：掌握内地发展机遇 创建优质大型综合项目



企业社会责任 - 健康及可持续生活

- 24 Worthwhile sport for charity
运动行善 倍添意义



企业社会责任 - 阅读及全人发展

- 26 Group takes underprivileged students to book fair for ninth year running
连续九年赞助基层学童参与书展

企业社会责任 - 社会公益

- 27 Mobilizing to serve the community
善用资源 回馈社会
- 28 Land donation for promoting inter-generational love and integration
捐赠土地 推动跨代爱与共融
- 29 Support for Hong Kong X-Tech Startup Platform
支持HONGKONG X 科技创业平台



30 简讯

Xujiahui Centre project: Shanghai's new-generation urban complex

It is a strategy of the Group to develop at selected locations in first-tier mainland cities and its reputation for outstanding quality has given it a firm footing in the market. The Group's Xujiahui Centre project in Shanghai is one of its major current mainland investments being developed as a 'city within a city'. Upon completion, the project will bring fresh economic vitality to the area and form a major growth driver for the Group's mainland rental income, reinforcing the company's position in the industry.

Extensive transport and pedestrian networks

The integrated Xujiahui Centre project is at the heart of Puxi's Xuhui retail and commercial district bordered by Huashan, Hongqiao, Gongcheng and Guang Yuan Xi Roads. The area has been a business hub of Shanghai since the 1960s, with scores of commercial buildings and the main Shanghai Jiao Tong University campus. Recent years have seen the district changing gradually into a central business district as buildings and public infrastructure are upgraded. The immense scale of the Group's project will make it a key driver of local regeneration.

The development will be easily accessible with an anchor shopping mall connected to the Xujiahui metro station – the intersection of lines 1, 9 and 11. Line 11 provides access to popular attractions including a renowned theme park that just opened, making it very convenient for tourists to reach the new development. There will also be a large car park for people in neighbouring areas, benefitting the wider community.

Ensuring that new developments contribute to their communities is a key concern for the Group, so it will follow its successful experience with the International Finance Centre in Hong Kong's Central with extensive



The integrated Xujiahui Centre project will connect with major nearby buildings to form a large commercial core
徐家汇中心综合项目将与区内多幢主要物业连通，蜕变成大型商业枢纽



Lot 地块	Usage 物业用途	Expected completion 预计落成年份
1	Office, shopping centre / shops 写字楼、商场	2017
2	Office, shopping centre / shops 写字楼、商场	2018
3-4	Office, shopping centre / shops and hotel 写字楼、商场、酒店	2021-2023 in phases 2021-2023分阶段落成

footbridges connecting the components of the Xujiahui Centre project as part of a new public pathway system in the area. This will help boost traffic by directing pedestrians from the district's busiest crossroads and form a large commercial core with more than ten major properties and facilities nearby.

Public space is an essential element of quality living and these elevated walkways will offer recreational space amid the urban hubbub, and form part of a tourist trail in the neighbourhood with attractions including many historical or cultural landmarks and streets with special features. The system will merge the Xujiahui Centre project with the attractions and make it a hotspot for tourists and workers to spur consumption.

Construction progressing well

The large-scale Xujiahui Centre project, wholly-owned by the Group, spans four lots with a total of 706,060 square metres (7.6 million square feet); roughly the size of Shanghai IFC and Shanghai ICC combined. It will have grade-A offices, premium shopping malls and a luxury hotel in phases. The office towers will offer about 371,610 square metres (four million square feet) of user-friendly space in neat layouts with top electrical and mechanical configurations, which not only appeal to the financial sector but cater to the sophisticated requirements of the growing technology research and development industries.

Two eight-storey towers on Lot 1 on Huashan Road have 16,720 square metres (180,000 square feet) of office space that is now being fitted out. Pre-leasing is underway to make it the first section of

the development to go into service – scheduled for the first half of 2017. Pre-marketing for an upscale mall of 30,650 square metres (330,000 square feet) has also started for it to become the city's new shopping draw upon opening. Lot 2 on Gongcheng Road will have 29,630 square metres (319,000 square feet) of offices and a variety of shops and restaurants. The plan for Lot 4 is settled with two stunning office towers to help define the development's unique silhouette.

Forefront of the retail trend

The development will provide all-weather shopping with 278,700 square metres (three million square feet) of retail space directly connected to the Xujiahui metro station. A diverse tenant portfolio will include large international brands – some in duplex flagship stores – and an IMAX cinema, complemented by outdoor restaurants and supreme entertainment amenities that will encourage businesses in the surrounding area and boost the overall image.

Fostering development of the area

The Group has made considerable investments for developing in prime cities on the mainland, with resources concentrated on supporting major projects in recent years. It has pioneered in the mainland market by applying its successful experience of bolstering community development in Hong Kong. The Group's Shanghai IFC and Shanghai ICC complexes have convenient transport with direct links to metro stations and their offices are over 90% occupied with multinational and financial institutions among other tenants. These landmarks have extended the Group's quality brand from Hong Kong to the mainland. The Xujiahui Centre site was acquired in 2013 as a long-term investment and will be made into a microcosm of high-end commerce and international lifestyle retailers to help transform the area into a competitive central business district in the city centre.

徐家汇中心项目： 上海新世代城市综合体

集团一直在内地主要城市的核心区域发展，凭借品质卓越的优质品牌，已建立了稳健的市场基础。上海徐家汇中心项目是集团在内地的主要投资项目，以发展“城中之城”为蓝本，预计未来全面落成后可为该地区带来经济新景象，成为集团内地租金收入的主要增长动力，提升集团在内地业界的地位。

交通及步行网络发达

徐家汇中心综合项目坐落于浦西徐汇零售商业区的核心地带，接壤多条主要街道如华山路、虹桥路、恭城路和广元西路。徐汇区早在六十年代已发展为上海的商贸中心，商厦林立，上海交通大学总部校园也位处该区。近年来，该区的物业和公共设施正逐步更新转型，朝着中央商业区的方向发展。集团的徐家汇中心项目凭借规模优势，将会是区内更新的一大动力。

项目四通八达，商场连接徐家汇地铁站，是1号、9号和11号三条地铁线的交汇处，能够有效的吸引人流。11号线

途经市内多个旅游景点，包括新开幕的知名主题公园，有利于游客到访项目。项目附设大型停车场，方便往来附近一带的人士，顾及整体需要。

集团锐意通过新项目推动社区发展。在规划徐家汇中心项目时，集团参照其发展香港中环国际金融中心的成功经验，为项目建设复盖广泛的人行天桥网络，不但贯通内部各个组成部分，更连接区内新设的公共天桥系统，把顾客从区内最繁忙的步行街道引导至项目，并与区内十多幢主要物业及设施连成大型商业枢纽，带动整体人流。

公共空间是优质生活的要素，此空中平台正好于繁忙闹市提供了广阔的休憩场所，有助于建立安全惬意的生活环境。项目附近亦有不少历史文化地标和特色街道，不少旅客专程到此游览，天桥系统则把项目与旅游路线结合，预计将会是游人及上班族必到之处，有效凝聚不同人群的消费力。

工程进度良好

集团全资拥有的徐家汇中心项目规模庞大，由四个地块组成，总楼面面积约达706,060平方米（760万平方呎），大约等于上海国金中心及上海环贸广场的总和。项目将集甲级写字楼、优质





Lot 1 of the project will have premium offices and an upscale mall with ample open space
项目一号地块设有优质写字楼和高级商场，并有开阔的户外空间

商场及高级酒店于一身，正在分阶段发展。项目设有多种顶级写字楼，提供约371,610平方米（400万平方呎）楼面，楼层设计方正实用，亦设有先进的机电配置，除了吸引金融行业进驻外，更放眼未来产业趋势，配合科技研发行业的高端要求。

位于华山路的一号地块设有两座八层高的建筑，16,720平方米（180,000平方呎）的写字楼目前正在内部装修及预租，计划2017年上半年率先投入营运。另外30,650平方米（330,000平方呎）的零售楼面正发展为高级商场，现正进行前期市场推广，势必将成为市内购物的新热点。位于恭城路的二号地块以写字楼为主，楼面面积29,630平方米（319,000平方呎），并提供商铺和餐饮等设施。四号地块已完成规划，其中两幢设计瞩目的写字楼将刻划出徐家汇中心项目清晰独特的轮廓。

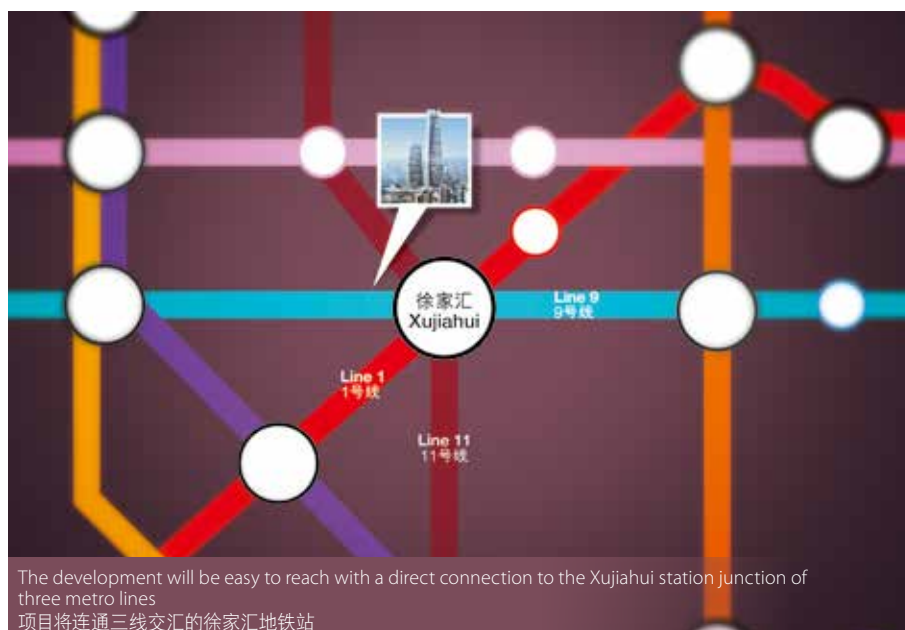
引领消费潮流

项目共有约278,700平方米（300万平方呎）的零售楼面，连通徐家汇地铁站，提供全天候购物环境。多元化的租户组合将包括多个知名国际品牌和IMAX电影院，其中更有复式旗舰店，加上特色户外餐饮和极佳的娱乐设施，营造富有生活品味的购物环境。集团冀望带动周边经济活动，提升社区整体形象。

提升区域地位

集团近年来积极在内地一线城市发展，集中资源支持主要项目，借助集团在香港推动社区发展的成功经验，在内地开创市场潮流。集团旗下的上海国金中心和上海环贸广场已是享誉盛名的市内地标，两个综合项目皆与地铁站连接，交通便捷，写字楼出租率长期处于九成以上高水平，是不少跨国企业和金融机构

的据点。这些标志性项目令集团的优质品牌声誉从香港延伸至内地。集团于2013年购入徐家汇中心项目作长线投资，项目汇聚高端产业及国际生活时尚品牌，将以“城中之城”的角色，推动徐家汇全面升级改造，使其成为上海市中心另一极具竞争力的中央购物商业区。





The image was taken on 14 January 2016 and the color was processed with computerized imaging techniques.
相片于2016年1月14日实景拍摄，并经电脑图像技术作颜色修饰处理。

8

PARK YOHO in Yuen Long sees a strong sales 元朗PARK YOHO 销情炽热

The Group is developing major residential projects in Yuen Long with different features appealing to all sorts of buyers. PARK YOHO in Kam Tin North will offer a relaxing environment with lush greenery while connected to the city centre. There will be more than 3,000 residential units in phases. Its Phase 1A, Phase 1B PARK YOHO Venezia and Phase 1C PARK YOHO Sicilia have been popular since it went on the market. Over 850 residential units or more than 90% of the units released had been sold by 15 August, generating contracted sales of about HK\$5,500 million.

Low-density premium living

PARK YOHO Venezia will have five residential towers of 11 to 14 floors with units spread in two wings for more privacy. There will be 499 residential units in various layouts with the saleable areas of typical units ranging from 416 to 945 square feet with one to three bedrooms. Special units with flat roofs and / or roofs will also be available to suit the needs of different families.

PARK YOHO Sicilia will have 166 residential units over 14 floors in various layouts. Saleable areas of typical units will range from 324 to 628 square feet in studio to three-bedroom layouts. Special units with flat roofs and / or roofs will also be available, offering more selection for homebuyers.

The development is being built with premium materials and careful attention to every detail of construction. All units will not have bay windows to keep the layouts flexible and efficient. Living and dining rooms will open onto balconies so residents can enjoy the spaciousness and take in natural light and surrounding views through the extra-large windows.

The development will have twin clubhouses covering about 120,000 square feet indoor and outdoor with over 70 recreational facilities including villas, banquet rooms, theme gardens, outdoor pools, heated indoor pools, jacuzzis, indoor cycling zone, gym rooms, children's zone and more.

Connected to the city centre

PARK YOHO is strategically located to enjoy the tranquil neighbourhood and easy access to the city centre with West Rail stations providing a speedy route to the commercial cores of Kowloon and Hong Kong Island. The project is close to the Northern Link under planning/design which will connect West Rail Kam Sheung Road Station to the Lok Ma Chau Spur Line on completion, bridging the East and West rails for added convenience when travelling to the mainland. The area is set to benefit from further development.

集团正在元朗发展多个大型住宅项目，各具特色，以配合不同买家的需要。位于锦田北的PARK YOHO坐拥低密度绿意环境，同时连接都会核心。整个项目分期发展，共提供逾3,000个住宅单位。项目第1A期、第1B期 PARK YOHO Venezia及第1C期PARK YOHO Sicilia陆续开售，市场反应热烈。截至8月15日，已售出逾850个住宅单位，即全部已推售单位逾90%，合约销售总额约55亿港元。

低密度优质生活

PARK YOHO Venezia由五座住宅大楼组成，采用五座十阁设计，加上每座仅有11至14层，私密度极高。该期数提供499个住宅单位，户型多元化，标准单位以一至三房设计，实用面积由416至945平方呎；另设有连平台及/或天台的特色单位，切合不同大小家庭的居住需要。

PARK YOHO Sicilia共提供166个住宅单位，分布于14层。单位户型多元化，标准单位以开放式至三房设计，实用面积由324至628平方呎；另设有连平台及/或天台的特色单位，让置业人士有更多选择。

项目选用优质建筑材料，每个建筑细节均一丝不苟。单位采用无窗台设计，宽敞实用，有助灵活布置居所。客饭厅与露台相接，增强空间感，加上单位配备特大窗户，可吸纳自然光线兼享户外景致。

项目设有双住户会所，室内及室外总面积约120,000平方呎，提供逾70项文娱康乐设施，包括独栋别墅、宴会厅、主题花园、室外泳池、室内恒温泳池、水力按摩池、室内单车区、健身房及儿童区等。

连接都会核心

PARK YOHO位置优越，把宁静优雅的生活与繁华都会融合，乘搭西铁可迅速前往九龙及港岛商贸核心。项目邻近规划/设计中的北环线，预计落成后可连接锦上路西铁线及落马洲支线，贯通东西铁线，前往内地将加倍便捷，进一步提升区内的发展潜力。



The image was taken on 14 January 2016 and the color was processed with computerized imaging techniques. 相片于2016年1月14日实景拍摄，并经电脑图像技术作颜色修饰处理。

District: Kam Tin North

Name of Street and Street Number of the Phase(s):
18 Castle Peak Rd Tam Mi

Website address designated by the Vendor for the Phase(s):
Phase 1A www.parkvista.com.hk/1a ;
Phase 1B www.parkyoho.com/venezia ;
Phase 1C www.parkyoho.com/sicilia

The photographs, images, drawings or sketches shown in this advertisement/promotional material represent an artist's impression of the development concerned only. They are not drawn to scale and/or may have been edited and processed with computerized imaging techniques. Prospective purchasers should make reference to the sales brochure for details of the development. The vendor also advises prospective purchasers to conduct an on-site visit for a better understanding of the development site, its surrounding environment and the public facilities nearby.

Vendor: Bright Strong Limited

Holding companies of the vendor: Fourseas Investments Limited, Sun Hung Kai Properties Limited

Authorized person for the Phase: Dr. Lu Yuen Cheung Ronald

The firm or corporation of which an authorized person for the Phase is a proprietor, director or employee in his or her professional capacity: Ronald Lu & Partners (Hong Kong) Limited

Building contractor for the Phase: Chun Fai Construction Company Limited

The firm of solicitors acting for the owner in relation to the sale of the residential properties in the Phase: Mayer Brown JSM, Winston Chu & Company, Woo Kwan Lee & Lo, Wong & Poon

Authorized institution that has made a loan, or has undertaken to provide finance, for the construction of the Phase: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited

Any other person who has made a loan for the construction of the Phase: Sun Hung Kai Properties Holding Investment Limited

Estimated material date for the Phase of the Development to the best of the Vendor's knowledge: Phase 1A:

31 October 2016, Phase 1B and Phase 1C: 30 April 2017 ("material date" means the date on which the conditions of the land grant are complied with in respect of the Phase of the Development. The estimated material date is subject to any extension of time that is permitted under the agreement for sale and purchase.)

Prospective purchasers are advised to refer to the sales brochure for any information on the Phase of the Development.

This advertisement is published by or with the consent of the Vendor.

"PARK YOHO" is a marketing name of "Park Vista Development" only and will not appear in any deed of mutual covenant, preliminary agreement for sale and purchase agreement for sale and purchase, assignment and title deeds relating to the Phase(s).

All owners of residential units in the development, residents and their guests will have access to clubhouses and their recreational facilities, but must comply with the deed of mutual covenant, terms and requirements of relevant government licenses and regulations, and may be required to pay a fee. The clubhouses, recreational facilities, communal garden and play area may not be operational when owners of the residential properties take possession and subject to government approval.

For details relating to the Northern Link, please refer to Railway Development Strategy 2014 released by Transport and Housing Bureau.

*The provisional street number is subject to confirmation when the Phase of the Development is completed.

Date of printing: 19 August 2016

区域: 锦田北

期数的街道名称及门牌号数: 青山公路潭尾段18号*

卖方就期数指定的互联网网站的网址:

第1A期 www.parkvista.com.hk/1a ;

第1B期 www.parkyoho.com/venezia ;

第1C期 www.parkyoho.com/sicilia

本广告/宣传资料内载列的相片、图像、绘图或素描显示纯属画家对有关发展项目之想像。有关相片、图像、绘图或素描并非按照比例绘画及/或可能经过电脑修饰处理。准买家如欲了解发展项目的详情，请参阅售楼说明书。卖方亦建议准买家到有关发展地盘作实地考察，以对该发展地盘、其周边地区环境及附近的公共设施有较佳了解。

卖方: 辉强有限公司

卖方的控股公司: Fourseas Investments Limited、新鸿基地产发展有限公司

期数的认可人士的姓名或名称: 吕元祥博士

期数的认可人士以其专业身分担任经营人、董事或雇员的商号或法团: 吕元祥建筑师事务所(香港)有限公司

期数的承建商: 骏辉建筑有限公司

就期数的住宅物业的出售而代表拥有人行事的律师事务所: 孖士打律师行、徐嘉慎律师事务所、胡关李罗律师行、王潘律师行

已为期数的建造提供贷款或已承诺为该项建造提供融资的认可机构: 香港上海汇丰银行有限公司

已为期数的建造提供贷款的任何其他人: Sun Hung Kai Properties Holding Investment Limited

尽卖方所知的期数的预计关键日期: 第1A期: 2016年10月31日。第1B期及第1C期: 2017年4月30日。("关键日期"指批地文件的条件就期数而获符合的日期。预计关键日期是受到买卖合同所允许的任何延期所规限的。)

卖方建议准买方参阅有关售楼说明书，以了解期数的资料。

本广告由卖方或在卖方的同意下发布。

"PARK YOHO" 为"峻峦发展项目"市场推广之用的名称，并不会于关于期数的任何公契、临时买卖合同、买卖合同、转让契及契据出现。

所有发展项目内的住宅物业的业主、住客及其宾客均可使用会所及康乐设施，惟须遵守公契、相关政府牌照、规例的条款及规定，并可须支付费用；会所及康乐设施于住宅物业入伙时未必可以启用，以相关部门批准为准。

有关规划/设计中的北环线的详情，请参阅运输及房屋局公布的《铁路发展策略2014》。

*此临时门牌号有待期数建成时确认

印制日期: 2016年8月19日

Imperial Kennedy becomes a new landmark in Island West Imperial Kennedy成港岛西新地标

The Group's Imperial Kennedy residential development in Island West is completed and new owners are in the process of taking possession. The Group's cross-department property handover team began a series of detailed inspections six months ago, checking more than 120 items in every unit at least three times to ensure they met quality standards. Owners of Imperial Kennedy will have peace of mind beyond the handover process with the Group's three-year guarantee on new projects.

Double-glazing and twin clubhouses

The project was built with quality materials with every detail finely crafted. The full glass curtain walls give the project a stylish look and allow broad views, with upper floor units taking in impressive vistas of the sea, lush greenery as well as Tsing Ma Bridge and Stonecutters Bridge. The windows have low-e double glazing for better insulation and energy efficiency.

billiard room, spa and massage area, while the podium level has an outdoor pool, jacuzzi, poolside director's house, garden and open barbeque area.

Prestigious property management

Imperial Kennedy provides prestigious property management and concierge services including dinner and meal kits delivery, home cleaning and maintenance and even leasing management and key custody.



Hotel-style spa and massage available in the clubhouse
住户可享用会所的星级酒店水疗按摩服务

10

The twin clubhouses, which are rarely found in the district, offer a refined ambience resembling a private-club experience. The elevated clubhouse has gym equipment, banquet rooms, Sky Lounge,



Elevated clubhouse on 39th and 40th floor with Victoria Harbour view
天际会所位于物业的39及40楼，可享壮阔维港景致

集团位于港岛西的住宅项目Imperial Kennedy刚刚落成，业主已经陆续交付。为确保单位品质，集团的跨部门交楼小组在正式交楼前六个月，已开始对单位进行一系列的详细检验，每个单位最少检查三次，而检查项目亦超过120项。Imperial Kennedy业主在收楼后，可享受集团为新落成物业提供的三年维修保证，加倍安心。

双层玻璃幕墙 双子式住户会所

项目选用优质建筑材料，每个细节都力臻完美。项目全面配置玻璃幕墙，设计时尚，景观开阔。高层单位更可享辽阔海景及翠绿山景，以至青马大桥及昂船洲大桥美景。玻璃幕墙全面采用低反射(low-E)中空双层玻璃，隔热效果较一般玻璃窗更佳，有效减少耗电量。

项目的双子式私人会所，属区内罕见，为住户带来犹如高级会所会籍一样的品味生活。天际会所设有健身设备、宴会厅、Sky Lounge、桌球室及水疗按摩专区；平台会所则有露天游泳池、按摩池、池畔特色董事屋、绿化花园及户外烧烤场。

星级物业管理服务

Imperial Kennedy为住户提供全面的星级物业管理及礼宾服务，包括代订餐饮及食材、家居清洁及维修，以至租务管理及钥匙保管服务等。



Deluxe European kitchen appliances
厨房配备高级欧洲品牌电器



Clubhouse 20-metre outdoor pool and jacuzzi
会所设有全长20米的露天游泳池连接按摩池

First phase of PopWalk opening soon in Tseung Kwan O 将军澳天晋汇第一期即将开业

The Group has developed The Wings series of four projects in Tseung Kwan O South and now links the retail portions of each under the PopWalk brand. There will be over 22,300 square metres (240,000 square feet) of retail space in four phases designed to encompass the surrounding nature to offer a new concept of shopping in the park, along with leisure and convenient access. The first phase of PopWalk will open in late August while the rest will come in phases between 2017 and 2018.

Shopping in the park

Built along the proposed Central Avenue running through Tseung Kwan O South, PopWalk will be connected to the proposed 69,670-square-metre (750,000-square-foot) park. On completion, visitors will be able to go directly from the mall to the park. The two-level retail podium will have glass facades to let in the natural scenery for a brand new shopping in the park experience. Additionally, two of the phases will have all-weather walkways to MTR Tseung Kwan O Station to attract nearby residents and visitors to the waterfront promenade and cycle track loop, offering easy access to boost traffic and sales volume.

Sun Hung Kai Real Estate Agency General Manager (Leasing) Fiona Chung said: "When the development projects in Tseung Kwan O South

are complete in coming years, the population will have jumped dramatically, and the makeup of the neighbourhood will mainly be young couples with children, who tend to be big consumers. PopWalk will offer a wide variety of shopping and leisure choices to suit this demographic. The first phase that opens soon is fully let. Pre-leasing of the second and third phases is progressing well with occupancy standing at 85% and 90% respectively." As demand for dining out is growing quickly in the area, PopWalk will have premium eateries and feature restaurants offering worldwide delicacies, local dishes and Chinese cuisines. There will be an outdoor dining area for shoppers to enjoy great food with a superb view to make it a new prime dining hotspot in the area. There will additionally be a florist, pet supplies, a clinic and laundry to cater for local daily needs.



Over a dozen restaurants and a large supermarket opening in the first phase of PopWalk
天晋汇第一期有十多家餐饮及大型超级市场进驻

12



The first phase of PopWalk is already full
天晋汇第一期商铺已经全部租出



All-weather walkways conveniently linking PopWalk to the MTR
全天候行人天桥接驳天晋汇至港铁站·出入方便



Fiona Chung says PopWalk will be a local mall with dining, shopping, leisure and staples for Tseung Kwan O residents
钟秀莲表示·天晋汇将主力为将军澳区居民服务·餐饮、购物、休闲以至生活所需一应俱全

Comprehensive trade mix

The first phase of PopWalk is in The Wings II with about 6,130 square metres (66,000 square feet) on two levels. Half of the 35 shops will be restaurants serving Chinese, specialty cuisine and international dishes, and there will be an 836-square-metre (9,000-square-foot) supermarket, all to open in late August.

On full completion of PopWalk in late 2018, the Group's retail portfolio in Tseung Kwan O will be increased to about 89,180 square metres (960,000 square feet) in terms of attributable gross floor area with PopWalk, East Point City, Park Central and PopCorn. The different positioning and features of each will mean wider shopping and leisure choices for residents and visitors, as well as more rental income for the Group.

集团近年来在将军澳南发展了四个以天晋系列命名的项目，其基座商场以统一品牌天晋汇整合各类商户。项目总零售楼面面积约22,300平方米（240,000平方呎），分四期发展。设计与周边大自然环境相融合，糅合写意休闲与都市便利，构建为意念崭新的庭园式休闲购物地点。天晋汇第一期将于八月底隆重开幕，其余期数将于明年及2018年陆续投入服务。

庭园式休闲购物体验

天晋汇各期均沿着将军澳南拟建的中央大道而建，并贯通场外占地69,670平方米（750,000平方呎）的拟建绿化公园。待公园落成后，顾客可在商场与公园之间随意行走。楼高两层的商场采用玻璃外墙，引景入室，顾客在休闲购物时，亦可感受到户外的大自然气息，体验独特的庭园式休闲购物。此外，其中两期设有全天候行人天桥接驳港铁将军澳站，交通四通八达，不但方便区内居民出入，亦有助于吸纳前往海滨长廊和单车径的外区游客到访，提升人流及营业额。

新鸿基地产代理租务部总经理钟秀莲表示：

“随着将军澳南多个发展项目陆续落成，区内人口将在未来数年大幅增长。加上区内家庭结构以有小孩子的年轻家庭为主，他们在生活上各范畴都有较高的消费需求，所以天晋汇将主力为区内居民服务，为他们提供多元化的购物休闲选择。即将开业的第一期商铺现已全部租出，第二及第三期的预租工作进展理想，预租率分别达85%及90%。”配合区内对餐饮需求的高速增长，天晋汇将有一系列优质餐饮及特色餐厅进驻，包罗环

球餐饮、地道风味及中华盛宴；加上场内特设露天餐饮区，让食客可以一边享受佳肴，一边欣赏附近的优美景致，势必将成为区内的优质美食新热点。另外，为全面照顾区内居民的日常需要，项目将设有花店、宠物用品店、医务所及洗衣店等。

多元化租户组合

天晋汇第一期位于天晋II，零售楼面面积约6,130平方米（66,000平方呎），共分为两层，设有35间商铺。租户以饮食为主，占整体租户一半，涵盖中式酒楼、特色餐饮及环球美饌，另有占地约836平方米（9,000平方呎）的大型超级市场。天晋汇第一期将于八月底开业。

待整个天晋汇项目于2018年年底全面投入服务后，集团在区内的商场组合的应占楼面面积将增至约89,180平方米（960,000平方呎），分布于天晋汇、东港城、将军澳中心及PopCorn。各商场将凭着不同定位及特色，为区内居民及游人带来多元化的购物休闲选择，进一步提升集团的租金收入。

IGC mall in Guangzhou Tianhui Plaza opening soon 广州天汇广场IGC商场即将开幕



IGC to open by fourth quarter of this year
IGC预计于今年第四季开幕

The Group will have two new malls in downtown Guangzhou this year, introducing trendy lifestyle and innovative shopping concepts to the city. The new additions will strengthen the Group's mainland retail network and drive growth in its mainland investment portfolio. One of them is the 33.3%-owned Tianhui Plaza IGC that will open by the end of the year. Pre-leasing is progressing well with over 80% of the stores taken.

IGC stands for International Grand City. Located in the central business district of Zhujiang New Town, the new mall will be part of the large-scale integrated complex Tianhui Plaza along with two grade-A office buildings, the first Conrad Hotel in southern China and The Riviera luxury serviced apartments. IGC will have a direct connection to Liede metro station and is surrounded by tourist attractions, premium offices and five-star hotels, becoming a new landmark in southern China.

The diamond-shaped IGC is clad in glass curtain walls for a distinctive look. It will offer shopping and leisure facilities including a 5,000-square-metre (54,000-square-foot) outdoor art park. The 93,000 square metres (one million square feet) of retail space will house over 160 international luxury and fashion retailers over eight floors, with some brands new to Guangzhou. There will be clothing and leather goods, jewellery and watches, cosmetics, Michelin-starred restaurants, a children's theme park and IMAX cinema under one roof attracting high-spending groups. The mall is expected to open in fourth quarter of this year.



IGC will be well connected with direct access to Liede metro station
IGC直通地铁猎德站，交通方便



Eight floors of retail shops with some new to Guangzhou
IGC共有八层零售楼面，部分商户为首次进驻广州



IGC will be part of Tianhui Plaza, a new landmark in southern China
IGC 为华南新地标天汇广场的一部分

集团今年在广州市中心将有两个全新商场落成，不但为当地引入时尚生活模式及创新购物概念，亦进一步巩固集团在内地商场格局，为内地物业投资带来新动力。其中，集团持有33.3%权益的天汇广场IGC将于今年年底前开幕；预租进度理想，目前逾八成商铺已经承租。

商场名称IGC为英文International Grand City的简称，项目位于珠江新城中央商务区，属于天汇广场的一部分，与两幢甲级写字楼、华南首间康莱德酒店、豪华服务

式公寓天銓共同组成大型城市综合项目。商场直通地铁猎德站，邻近多个旅游景点、高级商厦及五星级酒店，势必成为华南新地标。

IGC的设计以钻石为灵感，项目外形以菱形切割设计，配合玻璃外墙，华丽夺目。商场贯通户外近5,000平方米（54,000平方呎）的艺术公园，集购物、休闲于一身。商场总楼面面积达93,000平方米（100万平方呎），横跨八个楼层，汇聚160多个国际精品及时尚潮流品牌，部分商户更是首次进驻广州。服饰皮具、珠宝

手表、化妆品、米其林星级餐厅、儿童主题乐园、IMAX电影院等一应俱全，定可吸引当地高消费人士光临。项目预计于今年第四季开业。



Arch Residence 凯旋汇

16

Mainland residential projects preferred among buyers 内地住宅项目备受欢迎

Built with premium materials and fine finishes, the Group's developments are also well known for integrating the design and master layout with the surrounding environment. It has spread its market recognition beyond Hong Kong to the mainland, as evidenced by strong sales of the Arch Residence in Shanghai, Grand Waterfront in Dongguan, Forest Hills in Guangzhou and The Arch · Chengdu.

Arch Residence, Shanghai (100% owned)

Arch Residence, the luxury serviced apartments of Shanghai Arch, overlooks the panoramic view of the Huangpu River. The 174 furnished units will be developed to world-class standards with typical units ranging from about 65 to 127 square metres (700 to 1,300 square feet). The project was greeted enthusiastically when it debuted in mid June, selling over 100 units by early August for contracted sales of RMB1,100 million.

Grand Waterfront, Dongguan (100% owned)

Grand Waterfront is a major development on the Shilong waterfront. Phase 1 of the project has some 750 units ranging from about 78 to 360 square metres (800 to 3,700 square feet). It is well-connected with close proximity

to Dongguan Railway Station, which is the interchange for Guangzhou-Shenzhen Railway and the new Dongguan Metro Line R2. It has been a preferred choice among upgraders in Dongguan and Shenzhen since it went on the market in the second half of 2015 with nearly 90% of Phase 1 sold by early August. Buyers are expected to take possession by the end of this year.

Forest Hills, Guangzhou (70% owned)

Forest Hills is situated in the high-end residential area of the business hub of north Tianhe district. It is next to Guangzhou East Rail Station for easy transport. Phase 2B of the project will offer 233 residential units with typical units ranging from about 230 to 308 square metres (2,470 to 3,310 square feet). The

first 70-some units was sold out on the day going on the market in early June, followed by additional releases. The average selling price set a record in north Tianhe.

The Arch · Chengdu (40% owned)

The Chengdu ICC integrated complex is now selling its second residential phase The Arch · Chengdu. It is in Jinjiang district at the eastern side of the Second Ring, being built above a metro station and shopping mall to offer easy access and comprehensive facilities. The majority of units will be between about 90 and 135 square metres (960 and 1,450 square feet). The initial sales release was in early May, followed by additional units in early July to meet demand. Over 400 units or about 80% of the units released was sold by early August.

集团的发展项目选用优质物料，手工精细，而且善于在设计及整体规划方面融合周边环境，不但深受香港市场认同，亦备受内地买家支持。近期多个内地项目均取得销售佳绩，包括上海凯旋汇、东莞珑汇、广州峻林及凯旋门·成都。

上海凯旋汇 (占100%)

豪华服务式公寓凯旋汇，为滨江凯旋门的一部分。项目坐拥黄浦江景，以世界级规格建造，提供174套精装修单元，附设家具。标准单元面积由约65至127平方米（700至1,300平方呎）。项目已于六月中开售，市场反应理想，截至八月初已经售出逾100个单元，合约销售总额达人民币11亿元。

东莞珑汇 (占100%)

位于石龙镇的珑汇，为临江大型发展项目。第一期提供约750个单元，面积由约78至360平方米（800至3,700平方呎）。项目邻近东莞火车站，接驳广深铁路及刚通车的东莞地铁R2线，交通便捷。项目自2015年下半年开售以来，销情理想，深受东莞市及深圳市的改善型住户支持。截至八月初，第一期已售出全部房源近90%，预期可于本年底前交楼。

广州峻林 (占70%)

峻林位于天河北商业区内的高级住宅地段，毗邻广州东站，交通网络发展完善。项目第二期B共有233个住宅单元，标准单元面积由约230至308平方米（2,470至3,310平方呎）。六月初推售首批70多个单元，开售当日全部售罄，其后多次加推，成交均价更刷新天河北的记录。

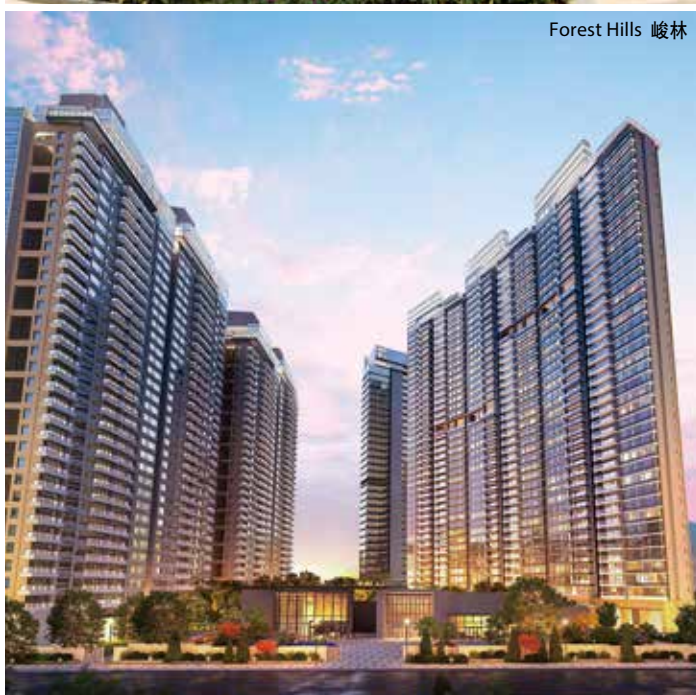
凯旋门·成都 (占40%)

成都环贸广场综合项目现正推售第二期住宅项目凯旋门·成都。项目座落锦江区近东二环，为地铁商场上盖物业，交通便捷，生活配套完善。大部分单元面积由约90至135平方米（960至1,450平方呎）。项目自五月初推出后，七月初已加推第二批应市。截至八月初，项目已售出逾400个单元，占全部推售单元近80%。

Grand Waterfront 珑汇



Forest Hills 峻林



The Arch·Chengdu 凯旋门·成都



Striving for excellence and gaining more recognition 追求卓越 屡获殊荣

The Group's unwavering commitment to quality and exemplary corporate governance have won more awards from local and international organizations and earned it a consumer 'trusted brand' title for another year. These show that the Group's efforts on corporate governance, project quality and brand building are widely recognized by the industry and customers.

High standards for corporate governance and investor relations

The Group received outstanding scores from investors in various fields in the Asian Excellence Award 2016 given by *Corporate Governance Asia*. The five awards were for Asia's Best CSR, Best Environmental Responsibility, Best Corporate Communications, Best Investor Relations Company and Best Investor Relations Professional.



The Group has been named Best IR Company – Large Cap in the Hong Kong Investor Relations Association Investor Relations Awards 2016 for proactive communication. 集团的投资者关系表现优秀，在香港投资者关系协会的“2016投资者关系大奖”中荣获“最佳投资者关系公司—大型股”奖项。

The Group's stringent corporate governance and proactive communication with investors were additionally recognized by over 660 analysts and fund managers in the Hong Kong Investor Relations Association Investor Relations Awards 2016. It was named the Best IR Company – Large Cap.

Exceptional developments

The Group's leading position in the industry has been earned through premium developments that serve the needs of customers and the community. It builds quality projects and promotes sustainable buildings, bringing it a BCI Asia Top Ten Award for the sixth year running.

Meanwhile, Mount One in Fanling recently won a citation of merit in the Hong Kong Residential (Single Building) category of the Quality Building Award presented by nine major Hong Kong professional organizations. It also received a commendation in the Hong Kong Residential Project category of the Structural Excellence Award given by the Hong Kong Institution of Engineers and the Institution of Structural Engineers in the United Kingdom. Additionally, a footbridge at The Wings II in Tseung Kwan O was commended in the Infrastructures and Footbridges category of the Structural Excellence Award.



The Group clinches honours in the Asian Excellence Award 2016 given by *Corporate Governance Asia*. 集团在《Corporate Governance Asia》的“2016亚洲卓越大奖”中勇夺多个奖项。

Trusted premium brand

The Group built its trusted brand by long delivering premium developments and service to customers. Consumers again voted in the *Reader's Digest* Trusted Brands Asia survey, giving the Group and related business units two platinum and four gold awards.

The latest Trusted Brands Asia survey again rated Sun Hung Kai Properties the most trusted property developer, giving it the top platinum honour for an 11th year in a row. Its subsidiaries Hong Yip and Kai Shing received gold awards in the property management category for a fifth straight year while APM and New Town Plaza earned gold in the shopping mall category. Wilson Parking was presented with platinum in the car park category for a fourth year running.



Mount One wins a merit citation in the Quality Building Award Hong Kong Residential (Single Building) category
珑山一号获“优质建筑大奖”香港住宅项目(单幢式建筑)优异奖

集团凭借对优质品质的坚持及重视良好的企业管治，最近再获多个国际及本地机构颁发奖项，并且继续成为消费者票选的优质品牌，反映出集团在企业管治、项目品质及品牌信誉方面的努力，备受业界及顾客肯定。

企业管治及投资者关系表现优秀

集团在亚洲企业管治杂志《Corporate Governance Asia》举办的“2016亚洲卓越大奖”中，在多个评选范畴均获投资者给予优异分数，获颁五个殊荣，分别为亚洲最佳企业社会责任、香港最佳环保责任、香港最佳公司传讯团队、香港最佳投资者关系公司及香港最佳投资者关系专业人员。

与此同时，集团在香港投资者关系协会举办的“2016投资者关系大奖”中，经660多名分析及基金经理评选，凭借实践良好的企业管治，积极与投资者沟通，获颁“最佳投资者关系公司—大型股”奖项。

项目品质卓越

集团用心发展高品质物业，配合客户及社区发展的需要，在业内稳占领导地位。凭着优质建筑及推动可持续发展物业的表现，获BCI Asia连续第六年颁发“BCI Asia香港十大地产发展商”殊荣。

此外，粉岭珑山一号最近获颁两个奖项，分别在香港九大专业团体合办的“优质建筑大奖”中，获香港住宅项目(单幢式建筑)优异奖，以及在香港工程师学会及英国结构工程师学会合办的“卓越结构大奖”中，获发香港住宅项目嘉许奖。将军澳天晋II行人天桥则在“卓越结构大奖”中，获得基建和桥梁项目嘉许奖。

优质品牌深受信赖

集团多年来为客户带来高品质的发展项目及服务，优质品牌深受信赖。集团及旗下多个业务公司在《读者文摘》亚洲品牌调查中，继续获消费者投下信赖一票，共获得两个白金及四个金奖。

在今年的亚洲品牌调查中，新鸿基地产再获消费者票选为地产发展商界别中最具信誉的优质品牌，连续11年荣获“信誉品牌白金奖”最高殊荣。集团旗下两家物业管理公司康业及启胜亦连续五年获颁物业管理公司组别金奖；APM及新城广场于商场组别获取金奖；而威信停车场则在停车场组别连续第四年勇夺白金奖。



The Group has gained a BCI Asia Top Ten Award for six straight years
集团连续第六年获颁“BCI Asia香港十大地产发展商”奖项



The Group and business units receive six honours at Reader's Digest Trusted Brands Asia survey
集团连同旗下业务公司在《读者文摘》亚洲品牌调查中共获六个殊荣

Ted Tang 邓维聪

Director
Sun Hung Kai Development (China) Limited
新鸿基发展(中国)有限公司董事

20

Ted Tang: Large-scale projects capitalize on mainland opportunities

邓维聪：掌握内地发展机遇 创建优质大型综合项目

The mainland is growing at a dazzling pace and Sun Hung Kai Development (China) Limited Director Ted Tang has witnessed Shanghai's transformation over the past twenty-plus years to one of Asia's major financial centres today. He believes that the Group's strategy of concentrating on large-scale integrated landmarks will produce vast opportunities.

Focus on prime property development

The Group's mainland strategy centres on prime developments, concentrating on large-scale complexes with offices, malls and hotels in first-tier cities for investment. The number of residential units developed for sale is relatively low. This is related to the Group's cautious approach to land acquisition on the mainland, Ted explains, so the Group strives to boost market presence by leveraging its strengths with large premium investment projects. Ted

says: "Rental income from investment property is more stable, which fits management's established prudent business strategy. Besides, large-scale integrated projects require sophisticated construction and systems that showcase the Group's high product quality and brand to the mainland market."

Market-leading quality

The Group already has a number of Shanghai landmarks and their stature is evident from the rent and occupation they command. Ted said that the Group's offices are over 90% occupied and serviced apartments are 95%. He elaborated: "Rental income from Shanghai ICC is excellent and Shanghai IFC was full shortly after it opened, also producing strong rental income. Shanghai IFC is still extremely well regarded in the market today and this is very rewarding for the colleagues involved."



Ted and colleagues take part in charitable events bringing the Building Homes with Heart spirit to the mainland
邓维聪与同事积极参与公益活动，将“以心建家”的精神延伸至内地



‘Quality over quantity’ best sums up the Group’s achievements in Shanghai. That tenants continue to see Shanghai IFC, Shanghai ICC and the earlier Shanghai Central Plaza and Arcadia projects as their preferred addresses illustrates this success. Ted explained: “The projects had naturally high development potential given their locations at public transport nodes, and the Group added to that by combining its successful experience in Hong Kong with adaptations to local needs and tastes offering premium products and service that fit the market well.” Nevertheless, he says that quality standards of other developers keep rising too, so the Group is constantly seeking to innovate and improve to maintain its advantage.

Xujiahui Centre project to boost brand image

Ted has been with the Group since 2005. His most vivid impression from the decade was watching the development of Pudong as an alternate economic core to Puxi. He said: “When I was involved in Shanghai IFC, complexes of that scale were extremely rare in the city. I remember seeing many street hawkers in the early stages of development – not at all the prosperity we see today.” Ted expects the Xujiahui Centre project under development to bring even more changes to Shanghai while giving the Group’s brand a further push. “The Shanghainese have a particular affection for the Xujiahui area. This

project is being built on a huge piece of land at the junction of three metro lines – set to become the largest integrated development in Shanghai. Considering it will be enhanced by the Group’s quality design and service, I have great confidence in its potential.”

Bridging cultural differences to bring out synergy

One of Ted’s challenges at work is to build a hybrid team of mainland and Hong Kong staff, but he shrugs off saying that having spent most of his career in Shanghai plus five years in Taiwan he has enough cross-cultural exposure to understand how to communicate with people of different origins. Ted noted the great changes in his mainland colleagues over the years and he is very pleased with the chemistry in the team: “The team keeps maturing with increasingly international perspectives and the ongoing influence of the Group’s corporate culture.” Opinions are bound to clash sometimes, Ted admits, but the most important thing is to respect others and let colleagues find satisfaction from work to keep them motivated.

Ted stresses that the Group’s mainland business is not merely an extension of its achievements in Hong Kong. The point is to create a locally integrated team that can grasp what the local market needs. Comparing mainland and Hong Kong office developments, he said that customer expectations for quality are generally

the same, while differences in lifestyle mean that some adjustments are needed. He said: “People on the mainland are very keen on karaoke, for instance, so we reserve some space for tenants to do that. This would be unusual in Hong Kong, but it’s how we build homes with heart by adapting our service to the habits of our tenants.”

Well-founded systems offer resilience

Ted has been appointed to open up the Group’s mainland businesses for over a decade now and he certainly has an appetite for adventure and exploration. He loves sailing and does a lot to be at one with the vast ocean. A close brush with death in sea gave him valuable inspiration for work: “A storm hit us crossing the Taiwan Strait. Water flooded in and we had to abandon ship,” he recalled, saying that the urgent need for quick action forced the crew to follow their survival training without thinking. Things worked out in the end. Ted said: “A company is like a boat at sea. Sudden challenges are inevitable, but if you have a well thought out system, keep calm and follow procedures you’ll overcome the worst dangers.”

Ted thinks building a team with mutual trust, comprehensive governance and an insistence on premium quality are all that are needed to overcome challenges and seize opportunities at sea or at work.

内地的发展一日千里，在上海工作逾20年的新鸿基发展（中国）有限公司董事邓维聪，见证了上海走向国际化，并成为今天亚洲重要的金融中心的发展历程。他相信集团在内地主力发展大型综合地标项目的策略，将会迎来无限机遇。

重点发展优质物业

集团贯彻在内地发展优质物业的稳健策略。邓维聪分析，集团集中在内地重要城市筹建写字楼、商场和酒店的综合大型投资物业，销售住宅物业相对较少，其原因是集团审慎吸纳内地土地储备。面对这一处境，集团便紧握自身优势，以兴建大型优质投资物业打进内地市场：“一方面投资物业的租金收入持续性较强，符合管理层一贯审慎的业务发展策略；另一方面，发展大型综合项目，对硬件和软件的要求极高，正好让内地市场认识到集团的产品质量，从而树立起优质的品牌形象。”

产品质量领先市场

集团多个项目已成为上海的地标建筑，其价值亦充分体现于租金和出租率方面。邓维聪指出，集团的写字楼出租率逾九成，而服务式住宅亦达95%，“上海环贸广场租金收入十分理想；而上海国金中心不仅租金收益稳健，在推出时更在短时间内悉数租出。直至今日，市场仍盛赞这一项目品质极高，这令所有参与此项目的同事均很有满足感。”

“贵精不贵多”，是集团在上海发展的最佳写照。上海国金中心、上海环贸广场，甚至是早年发展的上海中环广场和名仕苑，至今依然是区内备受租户欢迎的物业，正好印证了集团在內地的成功“方程式”——“这些项目大多位于交通枢纽，本身已极具发挥潜力。我们将香港的成功经验应用到上海，再顺应当地人的需要和口味，提供优质而合适的产品和服务。”不过他坦言，其他发展商的质量水平不断提升，故此集团更要精益求精，推陈出新，以巩固优势。

徐家汇中心项目将进一步提升品牌形象

邓维聪自2005年为集团服务，十多年来最令他难忘的，是亲证上海的经济重心从浦西转移到浦东。“最初我参与上海国金中心项目时，市内极少这类大型综合项目，还记得在发展初期，周围还能见到很多小贩，跟如今的繁华不可同日而语。”他指出，兴建中的徐家汇中心项目，不仅能为上海带来更大的蜕变，更能让集团的品牌形象得到进一步提升。“一直以来上海人都对徐家汇这个地方情有独钟，而集团在这里拥有如此大面积的地块，更是处于‘三线交汇’的核心地段，加上我们优质的设计和服务，深信落成后势必成为全上海最大型的综合项目。”



Shanghai ICC (left) and Shanghai Arch (right) are both city landmarks developed by the Group
由集团发展的上海环贸广场（左图）和滨江凯旋门（右图）同样是上海的地标项目



“ **The demanding requirements of large-scale complexes make them mainland showcases of the Group's quality**

发展大型综合项目，对硬件和软件的要求极高，正好让内地市场认识到集团的产品品质，从而树立起优质品牌形象 ”

文化有差异 互补显优势

在工作上，邓维聪的挑战之一，就是要建立一支“中港团队”，但他笑言自己一直在上海工作，而且亦曾在台湾居住了五年。这种跨文化的生活经验，令他更懂得与不同地方的人士沟通。所谓“十年人事几番新”，邓维聪亦指内地同事的变化十分明显，并十分满意同事之间的“化学作用”。“他们拥有愈来愈广阔的国际视野，加上在集团的企业文化导引下，团队亦发展得愈来愈成熟。”他笑言与同事总有意见矛盾的时候，但最重要是懂得尊重他们，让他们从中找到成功感，自然能够激发同事的工作动力。

他强调，集团不仅要香港的经验成功模式延伸至内地，更要着力发展出一支本地化的团队，以掌握当地市场的需

要。他以写字楼为例，尽管内地和香港两地对设施和服务的高要求并无多大分别，但因生活习惯不同，部分需要仍有差异：“例如在内地，人们很热衷唱卡拉OK，所以我们会特别预留一些地方供租户作相关用途。或许这些要求在香港并不多见，但所谓因时制宜，为租户提供符合其生活习惯的服务，才是真正的实践了‘以心建家’的精神。”

优秀制度的抗逆能力

过去十多年，邓维聪远赴上海为集团开拓内地业务，从他平日的嗜好，也可以见到他拥有一份敢于开拓的精神——他热爱帆船活动，经常扬帆出海，享受置身于无边无尽且随时风起云涌的海洋。帆船不仅为他带来愉



Teamwork and effective systems are vital for keen sailor Ted at sea or at work
热爱帆船活动的邓维聪，认为无论在海上抑或在工作中，团队精神和行之有效的制度均十分重要

快的经验，一次死里逃生的经历，更为他在工作中带来莫大的启发。“记得一次我们横渡台湾海峡，殊不知遇上大风浪，船身不断入水，故不得不紧急弃船。”邓维聪忆述，当时情势非常危急，众船员那一刻根本不敢多想，只能将以往所学到的求生方法，一步一步的实践出来，幸好最终亦有惊无险。“其实一艘船就如一家公司，在茫茫大海中，总有机会遇上一些突如其来的挑战，但只要设定完善的机制，在危难时保持冷静，做好每个步骤，即使遇到再大的挑战，也可以成功克服。”

无论身处海上或上海，邓维聪都深信，只要建立起一支互相信任的团队、一套完善的管治制度，还有一颗坚持优质卓越的心，便可跨越挑战、掌握机遇。



Hong Kong Tourism Board Chairman Peter Lam (centre) with Group Executive Director & Deputy Managing Director Mike Wong (fifth right), Executive Director Adam Kwok (fifth left), former Hong Kong Cycling Team member Jamie Wong (fourth left) and Hong Kong Sports Institute cycling coach Wong Kam-po (fourth right) at the Sun Hung Kai Properties Hong Kong Cyclothon officiating ceremony

香港旅游发展局主席林建岳（中）、联同集团执行董事兼副董事总经理黄植荣（右五）及执行董事郭基辉（左五）、与前香港单车队成员黄蕴瑶（左四）及香港体育学院单车教练黄金宝（右四）在“新鸿基地产香港单车节”揭幕礼上合影

24

Worthwhile sport for charity

运动行善 倍添意义

The Group stages or sponsors different charity sporting events to encourage people to exercise for healthy, sustainable living and promote worthy causes. It is holding the fifth SHKP Vertical Run for Charity and acting as the title and charity sponsor of the Sun Hung Kai Properties Hong Kong Cyclothon. The two charity sporting events have raised over HK\$28 million since they began and all donations this year will again go to child and youth services.

SHKP Vertical Run for Charity

The fifth SHKP Vertical Run for Charity will be staging the Race to Hong Kong ICC on 4 December (Sunday) and Race to Shanghai IFC on 23 October (Sunday). The Race to Hong Kong ICC will reprise its role as the grand finale of this year's Vertical World Circuit, bringing elite runners from all over the world to compete at the world's seventh tallest and Hong Kong's tallest building International Commerce Centre (ICC) for the world championship.

Race to Hong Kong ICC will again be divided into four categories: Elite, Individual, Fun Climb and Team Relay. The age 40 or above group in this year's Individual race will be further divided into age 40-49 and age 50 or above

divisions to ensure runners with comparable strength compete in the same category. A Student category will be introduced to the Team Relay event to get secondary and tertiary students involved in vertical running. The overall champions of the men's and women's Individual races will again be sponsored to compete in overseas races to gain international experience.

The Group will further expand its community outreach this year. There will be Step-Up for Fitness fundraisers in Group residential developments again, encouraging residents to exercise for charity. There will also be a mobile app to promote the fun of vertical running. Professional workshops will be offered to provide comprehensive, effective training for interested runners.

Sun Hung Kai Properties Hong Kong Cyclothon

The Group continues to be the title and charity sponsor of the Sun Hung Kai Properties Hong Kong Cyclothon on 25 September (Sunday) this year. There will be four races and five cycling activities for local and overseas enthusiasts including the International Criterium, Men's and Women's Open, Team Time Trial, Challenge Ride, Community Ride, CEO Charity & Celebrity Rides, Kids & Youth Rides and Family Fun Ride. The routes will be extended to cover three tunnels and three bridges for the first time to increase the challenge with more iconic buildings and main roads along the way including ICC, Tsing Ma Bridge, Ting Kau Bridge, Eagle's Nest Tunnel and Stonecutters Bridge.

集团致力推广健康及可持续的生活模式，通过举办及赞助不同类型的慈善体育活动，鼓励市民多做运动，同时推广运动行善的精神。集团今年举办第五届“新地公益垂直跑”及担任“新鸿基地产香港单车节”的冠名及慈善赞助商。两者均结合慈善元素，自举办以来，共累计筹得超过2,800万港元善款。今年两项赛事亦将继续为儿童及青少年服务筹款，令活动倍添意义。

新地公益垂直跑

“新地公益垂直跑”迈向五周年，两项赛事“勇闯香港ICC”及“勇闯上海IFC”将分别于12月4日（星期日）及10月23日（星期日）举行。香港赛站将继续成为垂直马拉松世界巡回赛的终极赛站，届时来自世界各地的垂直跑精英将齐聚一堂，于全球第七高、全港最高建筑物环球贸易广场（ICC）一较高下，争夺世界冠军殊荣。

“勇闯香港ICC”赛事将继续分为四个组别：精英赛、个人赛、满FUN体验及队际接力赛。今年的个人赛将40岁或以上组别细分为40-49岁及50岁或以上，让实力相若的跑手于同组别竞技；队际接力赛则特设学生组让中学生及大专生组

队参赛，鼓励更多年轻人参与。大会亦继续赞助香港赛站个人赛男、女子组总冠军得主，前往海外参加垂直马拉松赛事，让本地优秀跑手扩阔视野。

为进一步拓展社区推广活动，大会将继续举办“齐上同行善”踏步筹款活动，鼓励集团旗下住宅住户参与运动筹款。另外，今年更会通过手机应用程序鼓励大众体验垂直跑乐趣，并且邀请专业人士举办训练班，为有兴趣参加赛事的跑手提供全面及有效的训练。

新鸿基地产香港单车节

集团今年再度成为“新鸿基地产香港单车节”的冠名及慈善赞助商。活动将于9月25日（星期日）举行，共有四项比赛及五个单车活动，吸引海外及本地单车爱好者参加，包括国际专业公路绕圈赛、男女子公路绕圈赛、队制计时赛、挑战组、悠游组、总裁及名人慈善单车游、儿童及少年单车乐以及家庭单车乐。为增加赛事的挑战性，路线将延长并首度复盖“三隧三桥”，途经更多个标志性建筑及主要道路，包括ICC、青马大桥、汀九桥、尖山隧道及昂船洲大桥等。



Group Executive Director & Deputy Managing Director Victor Lui (centre), Event Organizing Committee Co-chairman Edward Cheung (fourth left), representatives from the official partners and guests at the SHKP Vertical Run for Charity kick off ceremony
集团执行董事兼副董事总经理雷霆（中）、活动筹委会联席主席张永锐（左四）、合作伙伴代表及嘉宾在“新地公益垂直跑”启动礼上合影留念



Over 1,600 students participated in the Read to Dream programme this year
“新地齐读好书”计划今年共有超过1,600名学童参与

Group takes underprivileged students to book fair for ninth year running

连续九年赞助基层学童参与书展

26

The Read to Dream programme, a joint effort with St. James' Settlement and the Hong Kong Trade Development Council, again took over 1,600 underprivileged children from around the city to join different reading activities this year including going to the Hong Kong Book Fair with cash allowances to buy books, accompanied by Group volunteers. Children also attended celebrity talks and creative workshop. Over 10,000 students have benefitted from the programme over nine years.

Celebrities encourage students

The celebrity talks had Group Executive Directors Allen Fung and Eric Tung, contemporary Chinese martial arts novelist Zheng Feng, Hong Kong's former world champion cyclist Marco Kwok and Bauhaus International (Holdings) founder George Wong telling their stories and lessons from reading. The guests encouraged the students to read and write more for their dreams.

Second Young Writers' Debut Competition winner Rainbow Leung gave a creative workshop at the book fair demonstrating drawing techniques and leading groups of students in creating their own work. The SHKP Reading Club had a booth at the book fair promoting happy reading with crafts on sale to raise money for the Arts with the Disabled Association Hong Kong.

“新地齐读好书”计划由集团与圣雅各福群会及香港贸易发展局携手合办，今年再度赞助逾1,600名来自不同地区的基层学童参与各项阅读活动，包括畅游香港书展。学童不但获发现金资助，在集团义工陪同下选购喜爱好书，更参与名人分享会及创意工作坊，通过各种形式体验阅读和创作的乐趣。计划至今已连续第九年举办，受惠学童逾万名。

名人分享 勉励学童

名人分享会的出席嘉宾包括集团执行董事冯玉麟及董子豪、当代武侠小说作家郑丰、曾夺世界冠军的前香港单车队成员郭灏霆，以及时装集团包浩斯国际创办人黄锐林等。各嘉宾与学童分享个人经验及阅读体会，鼓励他们多阅读、多创作，追寻梦想。

创意工作坊邀请了第二届“年轻作家创作比赛”得奖者李香兰主持，并现场示范绘画技巧，指导学童分组创作，发挥创意。新闻会亦在书展设立摊位推广愉快阅读，并同场义卖，为香港展能艺术会筹款。



Celebrities talk about reading and sportsmanship
名人嘉宾畅谈阅读与运动精神



Group volunteers accompany students to buy books
集团义工陪伴学童拣选好书

Mobilizing to serve the community

善用资源 回馈社会

As a socially responsible company, the Group leverages its resources and business connections to help the less fortunate. The Building Homes with Heart Caring Initiative mobilized staff volunteers to spread cheer to the elderly for Tuen Ng Festival, while the Modern Apprenticeship Programme offered on-the-job training with staff mentors guiding the participants to set career and life goals.



Festive care for the elderly

The Building Homes with Heart Caring Initiative celebrated Tuen Ng Festival with elderly singles and couples living in Wong Tai Sin and Tuen Mun. A total of 3,000 goodie bags with rice dumplings and other food were distributed. Some volunteers played games with seniors in a day care centre and gave them goodie bags and gifts, while others visited the elderly at home and chatted with them.

Nurturing youth

About twenty young people completed the 10-week Modern Apprenticeship Programme 2016 at Group operations in construction, property management, hotels and Noah's Ark. Staff mentors taught participants job knowledge and social skills so they could develop a positive work attitude and team spirit. There were also life coaching sessions and personal development training. Some may get job offers from the Group after the graduation ceremony.

The Group has run the Modern Apprenticeship Programme with Breakthrough since 2003 for young people who underperformed in public exams. The apprenticeships provide job opportunities and training to prepare participants for a brighter future. Over 200 young people have participated in the programme so far. Some graduates are working at the Group's property management companies, hotels or Noah's Ark.

集团积极实践企业社会责任，善用本身的资源及网络，协助社会上需要关怀的人士。“以心建家送暖行动”继续关怀社区，在端午佳节，动员集团义工为长者送上节日祝福。另外，集团今年继续为“师徒创路学堂”计划提供实习机会，并邀请员工担任师傅，与学员同行，寻找事业及人生目标。



Modern Apprenticeship Programme participants set to start their careers
“‘见’造未来 — 师徒创路学堂”学员参与工作实习，展开人生新一页

关怀长者 节日送暖

“以心建家送暖行动”在端午节前夕，举办了“暖暖爱心贺端阳”活动，与黄大仙及屯门区独居及双老长者分享节日喜悦，送出3,000个盛载粽子及食品的福袋。集团义工更走访两区，与日间护理中心内的长者玩游戏，派送福袋及小礼物；在进行家访期间，与长者闲话家常，表达关怀。

培训青少年 发掘潜能

今年的“‘见’造未来 — 师徒创路学堂”约有20名青少年完成为期十星期的工作实习，在集团旗下的建筑公司、物业管理公司、酒店及挪亚方舟体验职场生活。集团员工继续以师傅身分，教导学员工作知识及待人接物的技巧，让他们建立积极的工作态度及团队精神；学员同时参与了一系列的生涯规划活动及个人成长训练。部分学员在完成结业礼后，更有机会获集团正式聘用。

“师徒创路学堂”计划由集团与突破机构合办，由2003年起为公开试成绩欠佳的青少年提供实习机会，配以一系列训练，协助学员开创前路；至今有超过200名青少年曾经参与实习，部分毕业学员继续在集团旗下的物业管理公司、酒店及挪亚方舟工作。



The Building Homes with Heart Caring Initiative gives goodie bags to seniors in home visits for Tuen Ng Festival
“以心建家送暖行动”在端午节前夕探访长者，送上福袋及节日关怀



Group Executive Director and Deputy Managing Director Victor Lui (second right) and Executive Director Adam Kwok (third left) with Hong Kong Sheng Kung Hui Provincial Secretary General Douglas Koon (third right), Hong Kong Sheng Kung Hui Provincial Legal Advisor Moses Cheng (second left), Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Board of Directors Chairman Donald Li (first right) and Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Director Jane Lee (first left) at the land donation ceremony. 集团执行董事兼副董事总经理雷霆(右二)连同执行董事郭基辉(左三)与香港圣公会教省秘书长管浩鸣(右三)、香港圣公会教省法律顾问郑慕智(左二)、香港圣公会福利协会董事会主席李国栋(右一)及香港圣公会福利协会总干事李正仪(左一)出席土地捐赠仪式。

Land donation for promoting inter-generational love and integration 捐赠土地 推动跨代爱与共融

28

The Group has donated a plot in Yuen Long to Hong Kong Sheng Kung Hui for the planning and development of Hong Kong's first inter-generational integrated service building, which will contain youth hostels, homes for the elderly and care for children with special needs all under one roof to encourage love and integration.

Hong Kong's first inter-generational integrated service building

The land is on the southeast intersection of Castle Peak Road (Yuen Long) and Yau Tin East Road, set close to West Rail Yuen Long Station. The 945 square metres (10,000 square feet) site will be planned and developed into Hong Kong's first inter-generational integrated service building run by the Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council. The tower will have youth hostel space, homes for the elderly, a child care centre for children with special needs, a church and multi-purpose rooms. Construction will start in 2019 with completion scheduled for 2022–2023.

The centre will have 19 floors. The ground floor will be a child care centre with about 60 places for children aged between zero and six with special needs, while the five middle floors will offer smart home care with 150 beds for people aged 65 and above. The top 11 floors will be a youth hostel with about 160 single or double rooms from about 15 to 20 square metres (160 to 215 square feet). Training

courses will be offered for young people including life coaching, personal development, counselling and financial planning.

The Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council will arrange for hostel occupants to help out in the child care centre and elderly homes to stimulate inter-generational interaction. Related training may be offered to facilitate young people in joining the child and elderly care industry.

集团此前捐出一幅元朗地皮，以供香港圣公会策划及筹建为香港首幢跨代共融综合服务大楼。项目结合青年宿舍、护理安老院及特殊幼儿中心，让社会上有不同需要的人士可在同一大楼内得到所需服务，推动爱与共融的精神。

全港首个跨代共融综合服务大楼

地皮位于青山公路一元朗段及攸田东路交界东南，邻近西铁元朗站。地盘面积约945平方米（10,000平方呎），将交由香港圣公会福利协会策划及筹建为全港首个跨代共融的综合服务大楼。项目

将设有青年宿舍、护理安老院、特殊幼儿中心、教堂及多用途活动室等，预期于2019年开始施工，于2022至2023年正式启用。

综合服务大楼计划楼高19层，最底层为特殊幼儿中心，提供约60个服务名额，服务零至六岁有特殊需要的幼儿。大楼中层设有五层安老院，提供150个床位，服务65岁以上有需要的长者，为他们提供智能院舍照顾服务。大楼高层部分有11层青年宿舍，提供约160个房间，设有单人房及双人房，房间面积约15至20平方米（160至215平方呎）。年轻人更可参与一系列训练课程，包括生涯规划、能力发展、心理辅导及财务管理等。

为发挥共融理念，香港圣公会福利协会将安排入住宿舍的年轻人在特殊幼儿中心及护理安老院担当义工，服务社群。福利协会亦有意为年轻人提供相关培训，鼓励他们投入幼儿及护老工作。



Group Executive Director Christopher Kwok (second left) and guests at the Hong Kong X-Tech Startup Platform announcement
集团执行董事郭基泓(左二)与一众嘉宾出席HONGKONG X科技创业平台的启动仪式

Support for Hong Kong X-Tech Startup Platform 支持HONGKONG X 科技创业平台

The Group has shown its ardent support to the new Hong Kong X-Tech Startup Platform by offering rent-free office space, of approximately 930 square metres (10,000 square feet), to support young entrepreneurs under the platform.

The Hong Kong X-Tech Startup Platform is meant to explore the potential of technological innovations among Hong Kong young entrepreneurs and support knowledge transfers from university laboratories to the real market. The foundation is expected to support 120 early-stage projects and 50 angel projects in the coming four years. The mentors come from diverse backgrounds such as big data, artificial intelligence, materials, energy, design, microelectronics, business, robotics, biotechnology, chemistry, environmental science, medicine, bi-medicine and fintech.

集团支持全新成立的HONGKONG X 科技创业平台，作为HONGKONG X 创业工作空间赞助机构，将免费为青年创业者提供约930平方米（10,000平方呎）的场地，助推动初创期企业。

HONGKONG X科技创业平台旨在发掘本地青年的创新创业潜力，支持他们将科技研发由校园实验室走向市场。基金计划在未来四年内，支持120个前期项目及50多个天使项目。现时导师团队复盖多个范畴，包括大数据、人工智能、材料、能源、设计、微电子、商业、机械人、生物科技、化学、环境、医学、医药及金融科技。

Updates on land bank in Hong Kong

本港土地储备最新动态



The new Sha Tin site is just right for a high-end residential project
集团新增的沙田地皮，适合发展为高级住宅项目



The new business site in Kwai Chung is close to Kowloon Commerce Centre with easy access
集团新增的葵涌商贸用地，毗邻九龙贸易中心，交通方便

The Group continually tops up its Hong Kong land bank. The latest additions included a residential site in Sha Tin and a business site in Kwai Chung – both through public tender, as well as a commercial site in Kwun Tong through land conversion.

The Kwai Chung Town Lot No. 522 was acquired in May. The business site will have a gross floor area of about 5,386 square metres (58,000 square feet) at the junction of Kwai Chung Road and Kwai On Road. The site is in an established business district close to an MTR station and main routes. The development will be held for long-term investment after completion.

The Group bought the Sha Tin Town Lot No. 609 in To Shek in August. The residential site will offer a gross floor area of about 40,320 square metres (434,000 square feet). It is located in a tranquil neighbourhood with picturesque views, making it suitable for high-end residential project.

The land premium for converting the Group's 50%-owned site at 98 How Ming Street in Kwun Tong to commercial use was recently agreed. The site can accommodate nearly 111,480 square metres (1.2 million square feet) of gross floor area and the finished project is expected to generate added synergy with the Group's well-established office cluster in the area.

集团继续补充在香港的土地储备，最近投得葵涌商贸用地及沙田多石住宅用地，并通过补地价形式将观塘一块地皮转作商业用途。

于五月期间，集团投得葵涌市地段第522号商贸用地。地皮位于葵涌道与葵安道交界，总楼面面积约5,386平方米（58,000平方呎）。区内商业配套成熟，毗邻港铁站及主要干道，交通方便。项目落成后将留作长线收租之用。

集团在八月投得位于沙田多石的沙田市地段第609号住宅用地。地皮位置环境清幽，景观优美，总楼面面积约40,320平方米（434,000平方呎），适合发展为高级住宅项目。

集团持有50%权益的观塘巧明街98号土地，其补地价金额最近已达成共识，将转作商业用途。项目总楼面面积约111,480平方米（120万平方呎），落成后定将与集团在区内发展成熟的商厦群产生协同效应。

The Group named Caring Company for 14th year straight

集团连续第14年获得“商界展关怀”嘉许

The Group works with various charities and community organizations for its corporate social responsibility initiatives and its dedicated efforts have received wide recognition. It was named a Caring Company for a 14th year in a row and 75 of its subsidiaries, shopping malls, office buildings, hotels and residential developments under management attained the same honour this year. Of these, 59 have had the designation for five years or more, of which 21 had received the citation for 10 years or more.

集团通过与不同慈善及社区机构合作，积极履行社会责任，屡获各界表扬。今年，集团连续第14年获得“商界展关怀”荣誉，连同获表扬的集团公司、商场、商厦、酒店及代管物业项目，获表扬的项目及公司共75个。当中，有59个获此标志达五年或以上，其中21个更获此标志达10年或以上。



Concerted corporate social responsibility effort with 75 business units receiving Caring Company designations this year
集团积极履行社会责任，今年共有75个单位获得“商界展关怀”荣誉

The Group named Community Chest Third Top Donor Award 集团获公益金最高筹款机构第三名



Group Executive Director Allen Fung (right) accepting the Third Top Donor Award from The Community Chest
集团执行董事冯玉麟(右)代表接受公益金“最高筹款机构第三名”奖状

As a socially responsible company, the Group has received a President's Award and Third Top Donor Award for 2015/16 from The Community Chest. The Group raised funds for the Chest during the year through two key charitable sporting events, namely the SHKP Vertical Run for Charity – Race to Hong Kong ICC and Sun Hung Kai Properties Hong Kong Cyclothon. It also encouraged staff to participate in Chest activities like the Corporate Challenge, Walk for Millions, Love Teeth Day, Green Day and Dress Casual Day to help people in need.

集团一向热心公益，最近获公益金颁发“公益荣誉奖”，同时成为2015/16年度最高筹款机构第三名。年内，集团通过“新地公益垂直跑—勇闯香港ICC”及“新鸿基地产香港单车节”两项重点慈善体育活动为公益金筹募善款，并且鼓励员工参与公益慈善马拉松、百万行、爱牙日、绿“识”日及便服日等多个活动，为社会上有需要的人出一分力。

SHKP-Kwoks' Foundation grooms young talents 新地郭氏基金培育英才不遗余力

The SHKP-Kwoks' Foundation has been cultivating talent since 2002 by offering financial assistance to students with limited means to complete undergraduate studies. Apart from local students, the Foundation also assists mainland students with scholarships at renowned mainland universities and subsidizes them to study abroad or join exchange programmes to broaden their horizons.

The Foundation initiated a scholarship programme at Southeast University in 2014 with a RMB one million donation for promising students in undergraduate programmes. Foundation representatives visit scholarship recipients regularly to encourage them to work harder. The University Vice President Wu Gang recently visited the Foundation with colleagues to express their appreciation and give an update on the scholarships. A new injection of funds will come soon to help more students.

Separately, the Foundation set up a scholarship programme at Hunan University in 2005 to help bright yet underprivileged students complete undergraduate degrees. More than 600 students have received over RMB10 million to date. The class of 2016 is graduating and some of them will continue to pursue master's degrees. The graduates expressed their heartfelt thanks to the Foundation during the scholarship certificate presentation event.

新地郭氏基金致力培育人才，为优秀的清贫学生提供经济资助，协助他们完成大学本科课程。自2002年成立以来，除资助本地学生外，亦与多家内地著名学府合作设立奖助学金，同时资助内地学生往外地深造及交流，增广见闻。

基金于2014年首次与东南大学合作，拨款人民币100万元设立助学金，资助成绩优异的学生修读大学本科课程，并且定期探望受助学生，鼓励他们勤奋向上。早前，大学副校长吴刚及代表到访，不但表达谢意，还交流助学金的最新情况。基金亦将与东南大学展开新一期的合作计划，令更多学生受惠。



SHKP-Kwoks' Foundation Executive Director Amy Kwok (fourth left) and Director Kwong Chun (third right) meet Southeast University Vice President Wu Gang (fourth right)
新地郭氏基金执行董事郭婉仪(左四)及基金董事邝准(右三)与东南大学副校长吴刚(右四)会面



The 2016 graduating scholarship recipients of Hunan University
湖南大学今届全体受助毕业生合照留念

另外，基金自2005年开始在湖南大学设立助学金，帮助有家庭经济困难的品学兼优生完成大学课程。资助总额至今逾人民币1,000万元，受惠学生人数超过600人。今届受助学生顺利毕业，部分会继续修读硕士课程。毕业生早前出席资助证书颁发仪式时，向基金表达由衷的谢意。

The Group and Hong Yip earn ERB Manpower Developer Award Scheme top Grand Prize Awards

集团及康业获“ERB人才企业嘉许计划 – 企业大奖”最高殊荣

The Group believes that employees are the major force driving business development. It enhances manpower through training to upgrade staff competency and encourages continuous learning. The Group and its Hong Yip property management subsidiary recently received the top Grand Prize Awards in the ERB Manpower Developer Award Scheme.

Organized by the Employees Retraining Board (ERB), the ERB Manpower Developer Award Scheme reviews and evaluates the effectiveness of strategies and practices in manpower training and development in organizations with an accreditation mechanism, and those that fulfill set criteria are eligible for Manpower Developer awards. The Group has been designated under the scheme since it began and some of its subsidiaries have also been recognized for years. Additionally, the Group and Hong Yip won a Grand Prize Award 2014-16 for actively supporting ERB courses and services.

集团深信人才是推动公司业务向前迈进的主要动力，多年来致力提升员工知识及技能，鼓励持续进修，全面提升人才素质。此前，集团及旗下物业管理公司康业在“ERB人才企业嘉许计划”中，获颁发“企业大奖”最高荣誉。

“ERB人才企业嘉许计划”由雇员再培训局举办，通过认证机制，检视及评核机构在人才培养及发展方面的整体策划及执行，以评估其系统的完善程度，表现卓越者方可获发“人才企业”称号。集团自计划推出以来，一直获发有关称号，旗下多间附属公司亦连续多年获此称号。集团及康业更凭借积极支持再培训局的课程及服务，获颁发2014-16年度“企业大奖”殊荣。



The Group and Hong Yip received Grand Prize Awards for their steadfast support for ERB courses and service
集团及康业多年来支持再培训局的课程及服务，获颁“企业大奖”殊荣

32

Commercial and residential projects earn best landscape awards

多个商业及住宅项目获最佳园林大奖



YOHO Mall in Yuen Long was designed to incorporate nature with wide outdoor green space offering a new shopping and leisure experience
元朗形点商场将大自然融入设计，拥有偌大的户外绿化空间，为客户带来全新购物体验

The Group believes that green space is important in a development so it incorporates landscape design in the planning stage. There is a professional landscape team dedicated to green planning, design and maintenance for customers to enjoy better living or working environments. The green initiatives are highly praised, with the latest honours coming at the 2016 Best Landscape Award for Private Property Development. The Group's commercial and residential developments clinched eight golds, 11 merit awards and six Environmental Efficiency Awards.

The Best Landscape Award for Private Property Development is organized by the Leisure and Cultural Services Department to enhance living environments and promote greenery in private property by recognizing outstanding landscape design and horticultural maintenance. YOHO Mall, International Commerce Centre and New Town Plaza Phase I won gold for Non-Domestic Property. Valais, Peak One and Woodland Crest won gold for Domestic Property, while Manhattan Hill and Oscar by the Sea won gold for Large-Scale Domestic Property.

集团重视绿化空间，不但在物业规划时预留面积进行园艺设计，更特设专业园艺团队负责园艺绿化规划、设计及保养，为客户带来最佳的居住或工作环境。集团的绿化工作表现卓越，备受业界赞赏，早前多个商业及住宅项目在“2016最佳园林大奖—私人物业”中，勇夺八个金奖、11个优异奖及六个环保效益奖。

“最佳园林大奖—私人物业”由康乐及文化事务署主办，旨在表扬杰出的园林设计及园艺保养，藉此持续提升私人物业的居住环境及推广绿化工作。形点、环球贸易广场及新城市广场一期在“非住宅物业组”获得金奖；天壹、壹号云顶、奕翠园在“住宅物业组”获得金奖；而曼克顿山及清水湾半岛则在“大型住宅物业组”中获得金奖。

立即報名
Enrol Now

Go! 闯高行善!



新地公益垂直跑
SHKP VERTICAL RUN
FOR CHARITY

RACE TO
HONG KONG
勇闯香港 ICC

RACE TO
SHANGHAI
勇闯上海 IFC

地点 Venue : 环球贸易广场 International Commerce Centre (ICC)
日期 Date : 4.12.2016 星期日 (Sunday)
截止报名 Closing Date : 11.11.2016

地点 Venue : 上海国金中心 Shanghai IFC
日期 Date : 23.10.2016 星期日 (Sunday)
截止报名 Closing Date : 23.9.2016

指定合作伙伴
Official Partners



環球貿易廣場
INTERNATIONAL
COMMERCE CENTRE



sky100
香港100樓



THE RITZ-CARLTON
HONG KONG

主办机构
Organizer



新鸿基地产
Sun Hung Kai Properties

指定合作伙伴
Official Partners



ifc Shanghai
上海 国金中心



THE RITZ-CARLTON
SHANGHAI PUDONG

督导团体
Governing Bodies



國際懸崖跑聯盟
International Skyrunning Federation

勇闯香港ICC Race To Hong Kong ICC

勇闯上海IFC Race To Shanghai IFC

f SHKP Vertical Run for Charity

网址 Website WWW.SHKPVerticalRun.com

2016 垂直马拉松世界锦标赛
2016 Vertical World Circuit

www.shkp.com